

Projekt pn.: „Trasy rowerowe na pograniczu PL-CZ-etap I” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz ze środków budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Nysa

Projekt pn.: „Trasy rowerowe na pograniczu PL-CZ-etap II” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz ze środków budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Nysa

Jelenia Góra, dnia 3 września 2020 r.

BZP.272.2.28.2020

Zawiadomienie o unieważnieniu postępowania

Powiat Jeleniogórski – Starostwo Powiatowe w Jeleniej Górze informuje, że postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego prowadzone w trybie rozeznania cenowego o wartości nieprzekraczającej równowartości kwoty 10.000 pn.: **„Tłumaczenie pisemne i ustne /język czeski ⇔ język polski/ w trakcie realizacji projektów pn.: Trasy Rowerowe na pograniczu PL-CZ – Etap I oraz Trasy Rowerowe na pograniczu PL-CZ – Etap II, zostało unieważnione w zakresie Części I i II zamówienia.**

Przedmiotowe postępowanie o udzielenie zamówienia – w zakresie obu części zamówienia – podlega unieważnieniu na podstawie ust. 13 pkt 3 lit. d *Rozeznania cenowego*, tj. z uwagi na to, że cena najkorzystniejszej oferty (tzn. Oferty Nr 3, złożonej przez Ewę Małachowicz Tłumacza Przysięgłego Języka Czeskiego z/s we Wrocławiu) przewyższa kwotę jaką Zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia, a Zamawiający nie może zwiększyć tej kwoty do ceny najkorzystniejszej oferty.

W przedmiotowym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego złożone zostały 3 n/w oferty, w tym każda z ofert dotyczy obu części zamówienia:

Oferta Nr 1 – złożona na Część I i II zamówienia

AGIT Agnieszka Rydz

ul. 3 Maja 16/7

20-078 Lublin

Część I zamówienia – tłumaczenie pisemne i ustne /język czeski ⇔ język polski/ w trakcie realizacji projektu pn.: „Trasy rowerowe na pograniczu PL-CZ – Etap I”:

Zaoferowana cena: **7.749,00 zł**, w tym:

- 1) cena za realizację tłumaczeń pisemnych: **1.599,00 zł**;
- 2) cena za realizację tłumaczeń ustnych: **6.150,00 zł**.

Nazwa usługi	Cena jednostkowa netto [zł]	Stawka podatku VAT [%]	Podatek VAT [zł]	Cena jednostkowa brutto [zł]
A	B	C	D	E
1) Stawka godzinowa (60 minut) za tłumaczenie ustne konsekwentne	250,00	23	57,50	307,50
2) Stawka za 1 stronę rozliczeniową tłumaczeń pisemnych (za stronę przeliczeniową przyjęto – 1 800 znaków ze spacjami)	65,00	23	14,95	79,95

Projekt pn.: „Trasy rowerowe na pograniczu PL-CZ-etap I” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz ze środków budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Nysa

Projekt pn.: „Trasy rowerowe na pograniczu PL-CZ-etap II” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz ze środków budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Nysa

Część II zamówienia – tłumaczenie pisemne i ustne /język czeski ↔ język polski/ w trakcie realizacji projektu pn.: „Trasy rowerowe na pograniczu PL-CZ – Etap II”:

Zaoferowana cena: **11.623,50 zł**, w tym:

- 1) cena za realizację tłumaczeń pisemnych: **2.398,50 zł**;
- 2) cena za realizację tłumaczeń ustnych: **9.225,00 zł**.

Nazwa usługi	Cena jednostkowa netto [zł]	Stawka podatku VAT [%]	Podatek VAT [zł]	Cena jednostkowa brutto [zł]
A	B	C	D	E
1) Stawka godzinowa (60 minut) za tłumaczenie ustne konsekwentne	250,00	23	57,50	307,50
2) Stawka za 1 stronę rozliczeniową tłumaczeń pisemnych (za stronę przeliczeniową przyjęto – 1 800 znaków ze spacjami)	65,00	23	14,95	79,95

Oferta Nr 2 – złożona na Część I i II zamówienia

Skrivanek Sp. z o. o.

ul. Śniadeckich 17

00-654 Warszawa

Część I zamówienia – tłumaczenie pisemne i ustne /język czeski ↔ język polski/ w trakcie realizacji projektu pn.: „Trasy rowerowe na pograniczu PL-CZ – Etap I”:

Zaoferowana cena: **16.211,40 zł**, w tym:

- 1) cena za realizację tłumaczeń pisemnych: **1.697,40 zł**;
- 2) cena za realizację tłumaczeń ustnych: **14.514,00 zł**.

Nazwa usługi	Cena jednostkowa netto [zł]	Stawka podatku VAT [%]	Podatek VAT [zł]	Cena jednostkowa brutto [zł]
A	B	C	D	E
1) Stawka godzinowa (60 minut) za tłumaczenie ustne konsekwentne	590,00	23	135,70	725,70
2) Stawka za 1 stronę rozliczeniową tłumaczeń pisemnych (za stronę przeliczeniową przyjęto – 1 800 znaków ze spacjami)	69,00	23	15,87	84,87

Część II zamówienia – tłumaczenie pisemne i ustne /język czeski ↔ język polski/ w trakcie realizacji projektu pn.: „Trasy rowerowe na pograniczu PL-CZ – Etap II”:

Zaoferowana cena: **24.317,10 zł**, w tym:

- 1) cena za realizację tłumaczeń pisemnych: **2.546,10 zł**;
- 2) cena za realizację tłumaczeń ustnych: **21.771,00 zł**.

Projekt pn.: „Trasy rowerowe na pograniczu PL-CZ-etap I” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz ze środków budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Nysa

Projekt pn.: „Trasy rowerowe na pograniczu PL-CZ-etap II” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz ze środków budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Nysa

Nazwa usługi	Cena jednostkowa netto [zł]	Stawka podatku VAT [%]	Podatek VAT [zł]	Cena jednostkowa brutto [zł]
A	B	C	D	E
1) Stawka godzinowa (60 minut) za tłumaczenie ustne konsekwentne	590,00	23	135,70	725,70
2) Stawka za 1 stronę rozliczeniową tłumaczeń pisemnych (za stronę przeliczeniową przyjęto – 1 800 znaków ze spacjami)	69,00	23	15,87	84,87

Oferta Nr 3 – złożona na Część I i II zamówienia

Ewa Małachowicz Tłumacz Przysięgły Języka Czeskiego

Pl. Solny 15

50-062 Wrocław

Część I zamówienia – tłumaczenie pisemne i ustne /język czeski ↔ język polski/ w trakcie realizacji projektu pn.: „Trasy rowerowe na pograniczu PL-CZ – Etap I”:

Zaoferowana cena: **4.900,00 zł**, w tym:

- 1) cena za realizację tłumaczeń pisemnych: **1.000,00 zł**;
- 2) cena za realizację tłumaczeń ustnych: **3.900,00 zł**.

Nazwa usługi	Cena jednostkowa netto [zł]	Stawka podatku VAT [%]	Podatek VAT [zł]	Cena jednostkowa brutto [zł]
A	B	C	D	E
1) Stawka godzinowa (60 minut) za tłumaczenie ustne konsekwentne	195,00	0%	0	195,00
2) Stawka za 1 stronę rozliczeniową tłumaczeń pisemnych (za stronę przeliczeniową przyjęto – 1 800 znaków ze spacjami)	50,00	0%	0	50,00

Część II zamówienia – tłumaczenie pisemne i ustne /język czeski ↔ język polski/ w trakcie realizacji projektu pn.: „Trasy rowerowe na pograniczu PL-CZ – Etap II”:

Zaoferowana cena: **7.350,00 zł**, w tym:

- 1) cena za realizację tłumaczeń pisemnych: **1.500,00 zł**;
- 2) cena za realizację tłumaczeń ustnych **5.850,00 zł**.

Projekt pn.: „Trasy rowerowe na pograniczu PL-CZ-etap I” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz ze środków budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Nysa

Projekt pn.: „Trasy rowerowe na pograniczu PL-CZ-etap II” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz ze środków budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Nysa

Nazwa usługi	Cena jednostkowa netto [zł]	Stawka podatku VAT [%]	Podatek VAT [zł]	Cena jednostkowa brutto [zł]
A	B	C	D	E
1) Stawka godzinowa (60 minut) za tłumaczenie ustne konsekwentne	195,00	0%	0	195,00
2) Stawka za 1 stronę rozliczeniową tłumaczeń pisemnych (za stronę przeliczeniową przyjęto – 1 800 znaków ze spacjami)	50,00	0%	0	50,00

Uwaga: niniejsza informacja podlega przekazaniu Wykonawcom, którzy złożyli oferty w postępowaniu oraz podlega publikacji w Biuletynie Informacji Publicznej.